

Zeitschrift: Heimatschutz = Patrimoine
Herausgeber: Schweizer Heimatschutz
Band: 114 (2019)
Heft: 2: Kulturlandschaften entdecken = Découvrir les paysages culturels

Endseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

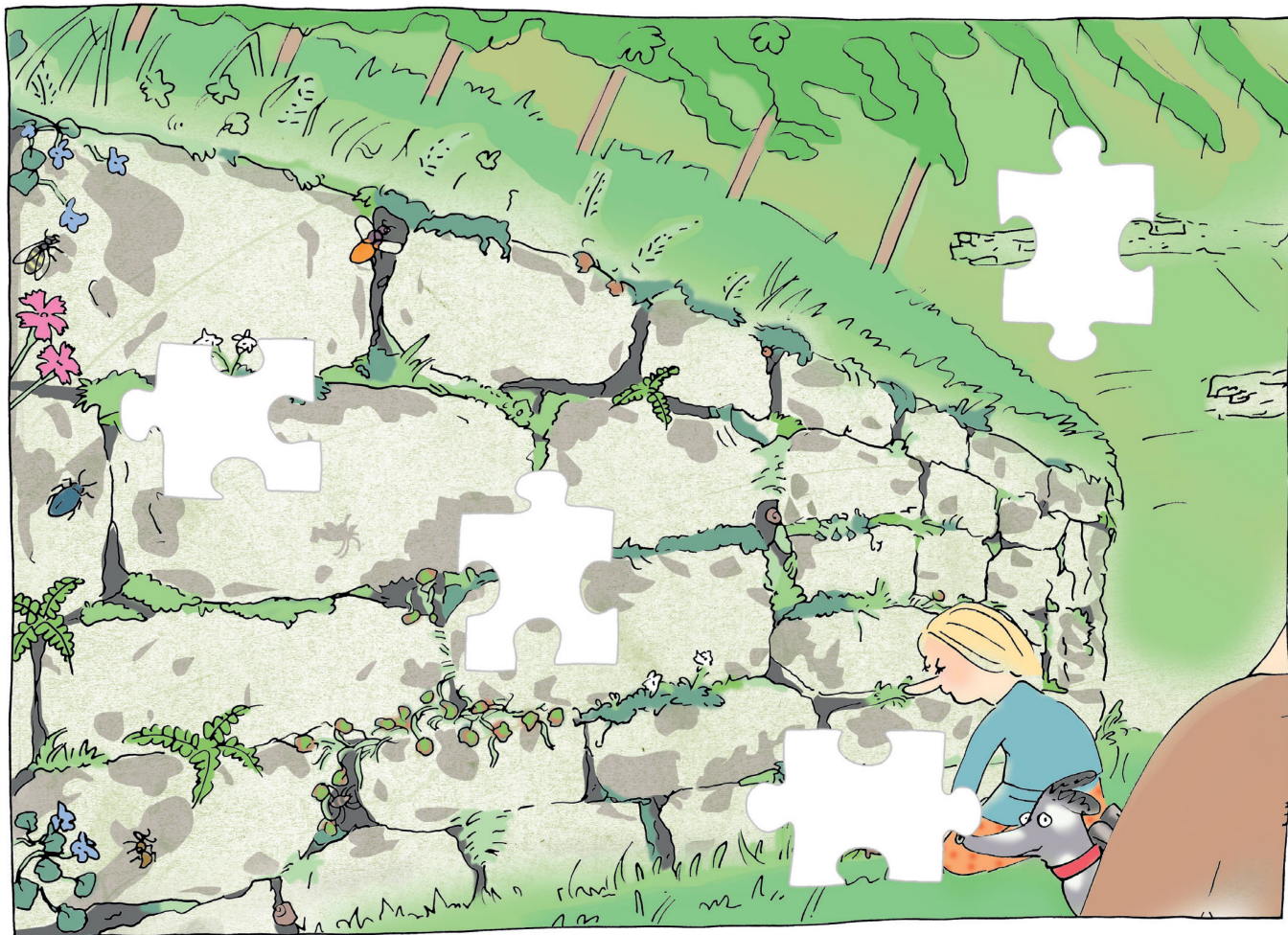


Die Mauer lebt Le mur vit

Würmer, Schnecken, Kröten, Eidechsen, Spinnen, Tausendfüssler: Sie alle finden Unterschlupf in den kleinen Ritzen und Zwischenräumen von Trockenmauern. Diese Mauern werden seit vielen Jahrhunderten ohne Zement oder Mörtel gebaut; man schichtet Natursteine nach einer bestimmten Technik aufeinander und erhält stabile und oft auch besonders schöne Bauwerke. Nicht nur Tiere fühlen sich in Trockenmauern wohl, sondern auch Pflanzen wie Moose und Farne.

Les murs en pierres sèches sont de bonnes cachettes pour les vers de terre, les escargots, les crapauds, les lézards, les araignées ou les mille-pattes, qui trouvent refuge dans les fentes et les espaces libres. Depuis des siècles, ces murs sont assemblés sans ciment ni mortier: on empile les pierres par couches, selon une technique bien précise. Ce sont des constructions stables et souvent belles. Les animaux ne sont pas les seuls à aimer les murs en pierres sèches. Les plantes, comme les mousses ou les fougères, s'y sentent aussi à l'aise.

Konzept/Conception: Judith Schubiger, Gabi Beruter/Illustration/Graphisme: Gabi Beruter



PUZZELN UND GEWINNEN

Lea, Luc und Miro entdecken beim Spazieren eine Trockenmauer. Hier haben viele Tiere und Pflanzen ein Plätzchen gefunden. Aber es fehlen noch vier Puzzleteile. Findest du die richtigen Teile auf der Antwortkarte? Ein Puzzlestein passt nicht. Welcher? Kreise ihn ein. Schick uns die Karte bis am 25. Juli 2019. Vergiss nicht, dein Geburtsjahr und den Absender zu notieren. Unter allen richtigen Einsendungen verlosen wir einen Preis.

Moritz Bühler (7) aus Urdorf ist der Gewinner der Verlosung aus dem Heft 1/2019.

→ Alle bisherigen «Lea, Luc & Miro»-Seiten unter www.heimatschutz.ch/lealucmiro

POUR GAGNER, TERMINE LE PUZZLE!

Lea, Luc et Miro se promènent et découvrent un mur en pierres sèches. Beaucoup d'animaux et de plantes y ont trouvé une petite place. Le puzzle n'est pas terminé. Trouves-tu les pièces manquantes sur le talon-réponse? Une pièce n'appartient pas à l'image. Laquelle? Entoure-là et renvoie-nous le talon d'ici au 25 juillet 2019. N'oublie pas de noter ton nom, ton adresse et ton année de naissance. Un prix sera attribué par tirage au sort parmi les bonnes réponses.

Le gagnant du tirage au sort du numéro 1/2019 est Moritz Bühler (7 ans), de Urdorf.

→ Toutes les pages «Lea, Luc & Miro» précédentes se trouvent sur www.patrimoineuisse.ch/lealucmiro.

GESCHÄFTSSTELLE/SECRÉTARIAT
Schweizer Heimatschutz/Patrimoine suisse
Villa Patumbah
Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich
T 044 254 57 00
info@heimatschutz.ch, www.heimatschutz.ch,
info@patrimoineuisse.ch, www.patrimoineuisse.ch

Geschäftsführer/Secrétaire général:
Stefan Kunz Büchi

VORSTAND/COMITÉ
Präsident/Président:
Prof. Dr. Martin Killias, Lenzburg AG
martin.killias@heimatschutz.ch
Vizepräsident/in/Vice-président-e:
Daniela Saxer, Zürich
Beat Schwabe, Ittigen BE
Übrige Mitglieder/Autres membres:
Benedetto Antonini, Muzzano TI
Claire Delaloye Morgado, Petri-Lancy GE
Dr. Brigitte Moser, Zug
Julie Schär, Basel
Andreas Staeger, Brienz BE

GESCHÄFTSSTELLEN/SECRÉTARIATS
SEKTIONSPRÄSIDENTEN/PRÉSIDENTS DE SECTION
Aargauer Heimatschutz
Präsident: Christoph Brun, Brugg
Geschäftsstelle: Henri Leuzinger,
Kapuzinergasse 18, Postfach 358,
4310 Rheinfelden, G 061 831 70 05, P 061 831 69 67
Heimatschutz Appenzell A.-Rh.
Präsidentin: Eva Louis, Langenegg 877,
9063 Stein AR, G 071 367 21 12
Heimatschutz Basel
Präsident: Christof Wamister, Basel
Geschäftsstelle: Andreas Häner, Hardstrasse 45,
Postfach, 4010 Basel, G 061 283 04 60
Baselbieter Heimatschutz
Präsident: Ruedi Riesen, Liestal, G 061 921 07 56
Geschäftsstelle: Markus Vogt, Hauptstrasse 6,
4497 Rünenberg, G 061 981 44 46
Berner Heimatschutz
Präsidentin: Dorothee Schindler, Bern
Geschäftsstelle: Kramgasse 12, 3011 Bern,
G 031 311 38 88
Bündner Heimatschutz
Präsident: Christof Dietler, Haldenstein
Geschäftsstelle: Ludmila Seifert-Uherkovich,
Lürlibadstrasse 39, 7000 Chur, G 081 250 75 72
Proteccziun da la patria d'Engiadina
Präsidentin: Patrizia Guggenheim,
7606 Promontogno, G 081 822 13 27
Patrimoine suisse, section Fribourg
Präsident (ad interim): Pierre Heegaard,
Stalden 20, 1700 Fribourg,
B 032 654 91 26, P 026 322 61 36
Patrimoine suisse, section Genève
Präsident: Robert Cramer, Genève
Secrétariat: ruelle du Midi 10, case postale 3660,
1211 Genève 3, B 022 786 70 50
Glarner Heimatschutz
Präsident/in: Hans-Rudolf Zopf, Schwanden, und
Judith Gessler, Glarus, G 055 646 76 70
Patrimoine Gruyère-Vevveyse
Präsident: Steve Gailley, Grand-Rue 3, 1630 Bulle
Secrétariat: Denis Buchs, case postale 161,
1630 Bulle 1, B 026 916 10 10
Innerschweizer Heimatschutz
Präsident: Rainer Heublein, Gerliswil-
strasse 19, 6020 Emmenbrücke
Geschäftsstelle: Marco Fuchsli,
Steinhofstrasse 44, 6005 Luzern
Patrimoine suisse, section Jura
Präsident: Antoine Voisard, Porrentruy
Administrateur: Georges Daucourt, CP 2202,
2800 Delémont 2, T 032 422 73 89
Patrimoine suisse, section neuchâteloise
Präsident: Denis Clerc, rue des Chevreaux 41,
2300 La Chaux-de-Fonds, T 032 926 40 55
Oberwalliser Heimatschutz
Präsident: Giuseppe Curcio, Terbinerstrasse 11,
3930 Visp, T 027 946 02 83

Schaffhauser Heimatschutz
Präsidentin: Katharina E. Müller,
Postfach 580, 8201 Schaffhausen,
T 052 624 09 69
Schwyzter Heimatschutz
Präsidentin: Isabelle Schwander, Axenstrasse 12,
6440 Brunnen, P 041 820 46 46
Solothurner Heimatschutz
Präsident: Daniele Grambone, Solothurn
Geschäftsstelle: Tanja Baumberger,
Ravellenweg 12, 4702 Densingen, G 032 622 12 26
Heimatschutz St. Gallen/Appenzell I.-Rh.
Präsidentin: Kathrin Hilber, St. Gallen
Geschäftsstelle: Monika Ebner, Davidstrasse 40,
Postfach 931, 9001 St. Gallen,
G 071 222 07 20
Thurgauer Heimatschutz
Präsident: Uwe Moor, Oberhofen bei Kreuzlingen
Geschäftsstelle: Gianni Christen, Schützen-
strasse 28, Postfach 299, 8570 Weinfelden,
G 071 620 05 10
Società Ticinese per l'arte e la natura (STAN)
Présidente: Antonio Pisoni, Ascona
STAN: Via Borgehese 42, CP 1146, 6601 Locarno,
U 091 751 16 25
Patrimoine suisse, section Valais romand
Présidente: Magali Anne Bonard,
route de Chippis 14, 1950 Sion
Patrimoine suisse, section vaudoise
Présidente: Béatrice Lovis, Prilly
Secrétariat: chemin des Bulesses 154,
1814 La Tour-de-Peilz,
B 021 944 15 20
Zuger Heimatschutz
Präsident: Felix Gysi, Guthirtstrasse 22
Geschäftsstelle: Postfach, 6302 Zug,
G 041 711 13 18
Zürcher Heimatschutz
Präsident: Prof. Dr. Martin Killias, Lenzburg
Geschäftsstelle: Eichstrasse 29, 8045 Zürich,
G 044 340 03 03

FACHVERTRETER
REPRÉSENTANTS DES MILIEUX SPÉCIALISÉS
Anfragen über die Geschäftsstelle des Schweizer
Heimatschutzes/Consulter le secrétariat de
Patrimoine suisse
Dr. Lukas Bühlmann
Gerold Kunz
Rudolf Muggli
Dr. Raimund Rodewald
Christoph Schläppi

**STIFTUNG FERIEN IM BAUDENKMAL/
FONDATION VACANCES AU CŒUR DU PATRIMOINE**
Villa Patumbah, Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich,
G 044 252 28 72, info@magnificasa.ch,
www.magnificasa.ch
PC 85-778179-9
Geschäftsführerin/Directrice:
Kerstin Camenisch

SCHOGGITALER/ÉCU D'OR
Villa Patumbah, Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich,
G 044 262 30 86, info@schoggitaler.ch,
www.schoggitaler.ch, www.ecudor.ch, www.tallero.ch
PC 80-4943-5
Geschäftsleiterin/Direction:
Loredana Ventre

EHRENMITGLIEDER/MEMBRES D'HONNEUR
Marco Badilatti, Philippe Biéler, Jacques Bonnard,
Ronald Grisard, Dr. Theo Hunziker, Dr. Caspar
Hürlimann, Dr. Bruno A. Klausli, Beate Schnitter,
Dr. Andrea Schuler, Hans Weiss

IMPRESSUM
2/2019
114. Jahrgang/114^e année
Herausgeber/Editeur:
Schweizer Heimatschutz/Patrimoine suisse
Redaktion/Rédaction:
Peter Egli (Leitung)
Elisabeth Kopp-Demougout (traductions)
Irene Bisang (Übersetzungen)

Redaktionskommission/Commission de rédaction:
Gerold Kunz (Vorsitz), Architekt ETH BSA
Peter Egli, Architekt FH/Redaktor
Christian Bischoff, architecte EPFZ
Ivo Bösch, Architekt ETH/Redaktor
Dr. Brigitte Moser, Kunsthistorikerin
Stefan Kunz Büchi, Geschäftsführer

Druck/Impression:
Stampfli AG, 3001 Bern

Gestaltungskonzept/Maquette:
Stillhart Konzept und Gestaltung, 8003 Zürich

Erscheint/Parution:
vierteljährlich/trimestrielle

Auflage/Tirage:
18 000 Ex.

Adresse:
Redaktion *Heimatschutz/Patrimoine*,
Villa Patumbah, Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich,
T 044 254 57 00,
redaktion@heimatschutz.ch,
redaction@patrimoineuisse.ch
ISSN 0017-9817

Nächstes Heftthema:
Friedhöfe/Bestattungskultur
Redaktionsschluss: 8. Juli 2019
Thème du prochain numéro:
Cimetières/pratiques funéraires
Délai rédactionnel: 8 juillet 2019



Auch die kleinste Spende ist willkommen:
Postkonto: 80-2202-7
IBAN CH04 0900 0000 8000 2202 7

Tous les dons sont les bienvenus:
Compte postal: 80-2202-7
IBAN CH04 0900 0000 8000 2202 7



**Ihre Spende
in guten Händen.**

Der Schweizer Heimatschutz trägt das
Zewo-Gütesiegel. Es bescheinigt, dass
Ihre Spende am richtigen Ort ankommt
und effizient Gutes bewirkt.

Ich bestelle/Je commande

.....
Name, Vorname/Nom, prénom
.....
Strasse, Nr./Rue, n°
.....
PLZ, Ort/NPA, lieu
.....

.....
Telefon, E-Mail/Téléphone, e-mail
.....
Beruf, Geburtsjahr/Profession, année de naissance
.....
Datum, Unterschrift/Date, signature
.....

■ Bitte stellen Sie mir Ihren Newsletter zu.
Je souhaite m'inscrire à l'infolettre de Patrimoine suisse.

www.heimatschutz.ch/shop
www.patrimoineuisse.ch/shop

* Kantonale Abweichungen möglich: heimatschutz.ch/mitglied
* Les tarifs peuvent différer selon la section: patrimoineuisse.ch/membre

Ich bin umgezogen
J'ai déménagé:

Alte Adresse/Ancienne adresse:

.....
Strasse, Nr./Rue, n°
.....
PLZ, Ort/NPA, lieu
.....
Neue Adresse/Nouvelle adresse:

.....
Name, Vorname/Nom, prénom
.....
Strasse, Nr./Rue, n°
.....
PLZ, Ort/NPA, lieu
.....
Telefon, E-Mail/Téléphone, e-mail
.....
Datum, Unterschrift/Date, signature
.....

Puzzeln und gewinnen
Pour gagner, termine le puzzle!

.....
Name, Vorname/Nom, prénom
.....
Strasse, Nr./Rue, n°
.....
PLZ, Ort/NPA, lieu
.....
Telefon, E-Mail/Téléphone, e-mail
.....
Geburtsjahr/Année de naissance
.....
Datum/Date
.....



Heimatschutz unterwegs. Süsse Früchte, goldenes Korn. Band 2
Destination patrimoine. Fruits mûrs et blés dorés. Volume 2
— Ex. —
Heimatschutz unterwegs. Historische Pfade. Band 1
Destination patrimoine. Sentiers historiques. Volume 1
— Ex. —
CHF 28.–/CHF 18.– für Heimatschutzmitglieder, exkl. Porto
CHF 28.–/CHF 18.– pour les membres de Patrimoine suisse, port exclu
■ Ich bin bereits Mitglied beim Schweizer Heimatschutz.
Je suis déjà membre de Patrimoine suisse.
■ Ich werde Mitglied beim Schweizer Heimatschutz (CHF 70.– pro Jahr*) und profitiere von den Sonderkonditionen.
Je deviens membre de Patrimoine suisse (CHF 70.– par an*) et je profite de conditions préférentielles.

Jetzt bestellen
Commander maintenant



Nicht frankieren
Ne pas affranchir
Non affrancare

Geschäftsantwortung
Invio commerciale-risposta
Envoi commercial-réponse

Schweizer Heimatschutz
Villa Patumbah
Zollikerstrasse 128
8008 Zürich



Nicht frankieren
Ne pas affranchir
Non affrancare

Geschäftsantwortung
Invio commerciale-risposta
Envoi commercial-réponse

Schweizer Heimatschutz
Villa Patumbah
Zollikerstrasse 128
8008 Zürich

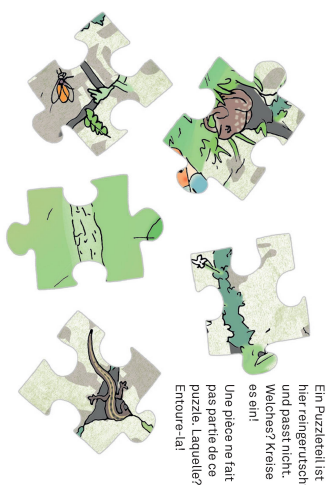
«Sind Sie umgezogen?»
«Avez-vous changé d'adresse?»



Nicht frankieren
Ne pas affranchir
Non affrancare

Geschäftsantwortung
Invio commerciale-risposta
Envoi commercial-réponse

Schweizer Heimatschutz
Villa Patumbah
Zollikerstrasse 128
8008 Zürich



Ein Puzzleteil ist
hier reinigungs-
und passt nicht.
Welches? Kreise
es ein!
Une pièce ne fait
pas partie de ce
puzzle. Laquelle?
Entoure-la!

Süsse Früchte, goldenes Korn Fruits mûrs et blés dorés



BAND 2
VOLUME 2

Heimatschutz unterwegs

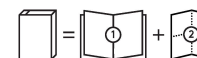
Wandern durch bäuerliche Kulturlandschaften: Der Schweizer Heimatschutz lädt mit 23 Routenvorschlägen dazu ein, die Schönheit und Vielfalt traditioneller Agrarlandschaften zu entdecken. Viele von ihnen entstanden über Jahrhunderte und sind ein Kulturerbe in starkem Wandel.

Preis CHF 28.–, Heimatschutzmitglieder: CHF 18.–
Zu bestellen mit portofreier Karte auf der Rückseite
oder unter www.heimatschutz.ch/shop

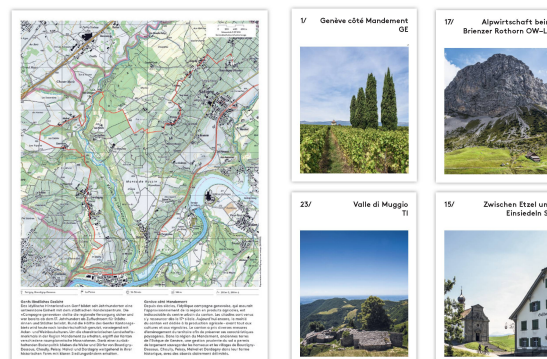
Destination patrimoine

Battre la campagne: à travers 23 itinéraires, Patrimoine suisse invite à découvrir la beauté et la diversité des paysages ruraux traditionnels. Apparus au fil des siècles, nombre d'entre eux sont un patrimoine culturel en profonde mutation.

Prix CHF 28.–, pour les membres CHF 18.–
À commander avec le talon-réponse en dernière page
ou sur www.patrimoinesuiss.ch/shop



1) Mit Übersichtsbrochure/
Avec 1 brochure synoptique
2) und 35 Routenblättern/
et 35 feuilles de route



SCHWEIZER HEIMATSCHUTZ
PATRIMOINE SUISSE
HEIMATSCHUTZ SVIZZERA
PROTECCIUN DA LA PATRIA